

**38. Francesco: SAN FRANCESCO...**

**Kuba: ...e il lupo di Gubbio**

**Emma: ŚWIĘTY FRANCISZEK i wilk z Gubbio**

NA 4.10.2019

**Introduzione:** *Wstęp:*

**Alessandro: Ciao a tutti i giovani ascoltatori!**

**Emma: Cześć wszystkim młodym słuchaczom!**

**Francesco: Iniziamo la puntata numero trent'otto...**

**Kuba: ...dei Fioretti di lingua italiana!**

**Emma: Rozpoczynamy trzydziesty ósmy odcinek „Kwiatków języka włoskiego”!**

*Dziś jest 4 października.*

**Alessandro: Oggi è il quattro ottobre.**

**Kuba: Oggi è l'onomastico di Francesco!**

**Francesco: È vero!**

**Emma: Ach tak!**

*Dziś są imieniny Franciszka!*

*Wszystkiego najlepszego!*

**Alessandro: Tanti auguri!**

**Kuba: Auguri Francesco!**

**Francesco: Grazie!**

**Emma: Z tej okazji porozmawiamy dziś o Twoim patronie...**

**Francesco: San Francesco d'Assisi...**

**Emma: ...o Świętym Franciszku z Asyżu.**

*Czy wiecie kto to jest?*

**Alessandro: Chi è San Francesco?**

**Francesco: È il patrono d'Italia...**

**Emma: Doskonale!**

*Święty Franciszek jest patronem Włoch...*

**Kuba: ...è anche un amico degli animali!**

**Emma: Jest także przyjacielem zwierząt!**

**Alessandro:** *Ascoltate la storia di un suo miracolo...*

**Emma:** *Posłuchajcie historii pewnego cudu...*

**Sviluppo:** *Rozwinięcie:*

**Emma:** *W pobliżu miasta Gubbio żył bardzo dziki...*

*(TU SŁYCHAĆ WYCIE WILKA: AUUU!)*

**Kuba:** **ATTENTI AL LUPOOO!**

**Alessandro:** **Allarme! Allarme!**

*(TU SŁYCHAĆ BICIE DZWONÓW: BIM, BOM, BAM!*

*NASTĘPNIE SŁYCHAĆ JAKIŚ ZGIEŁK I OKRZYKI STRACHU)*

**Emma:** *Pomocy!*

**Alessandro:** **Aiuutooo!**

**Kuba:** **Francesco, aiuto!**

**Francesco:** **Cosa succede?!**

**Kuba:** **Il lupo assale le persone!**

**Alessandro:** **Abbiamo paura!**

**Emma:** *Mieszkańcy Gubbio boją się, bo wilk napada na ludzi,  
ale Święty Franciszek postanowił wyjść do zwierza...*

**Francesco:** **Voglio andare a trovarlo!**

**Kuba:** **Ora è nel bosco!**

**Alessandro:** **Attento!**

**Ha tanta fame!**

**Emma:** *Teraz wilk jest w lesie...*

**Kuba:** **Ora il lupo è nel bosco!**

**Emma:** *...i jest bardzo głodny!*

**Alessandro:** **...e ha tanta fame!**

**Attento!**

**Emma:** *Uważaj Święty Franciszku!*

*(TU SŁYCHAĆ KROKI IDĄCEGO PO ŚCIEŻCE LEŚNEJ CZY LIŚCIACH,*

*A NASTĘPNIE WARCZENIE WILKA)*

**Francesco:** **Vieni qui, frate lupo!**

*(TU SŁYCHAĆ SKOMLENIE WILKA)*

**Francesco:** **In nome di Cristo, non fare più male!**

**Sii buono!**

**Fratello lupo,**

**prometti che non ucciderai più nessuno!**

*(TU SŁYCHAĆ ZNÓW SKOMLENIE WILKA)*

**Emma:** *Wilk osłupiał, gdy Święty uczynił znak krzyża i...*

*nazwał go bratem...*

**Francesco:** **Fratello lupo...**

**Emma:** *W imię Chrystusa, nie czyń już zła...*

**Francesco:** **In nome di Cristo, non fare più male!**

**Emma:** *Bądź dobry!*

**Francesco:** **Sii buono!**

**Emma:** *Obiecuj...*

**Francesco:** **Prometti...**

**Emma:** *...że nie zabijesz nikogo więcej!*

**Francesco:** **...che non ucciderai più nessuno!**

*(TU SŁYCHAĆ ZNÓW SKOMLENIE WILKA)*

**Kuba:** **Guarda!**

**Alessandro:** **Il lupo posa la zampa sulla mano di Francesco.**

**Kuba:** **Incredibile!**

**Emma:** *Nie do wiary!*

**Alessandro:** **Incredibile!**

**Emma:** *Wilk położył swoją łapę na dłoni Franciszka...*

**Alessandro:** **Il lupo posa la zampa sulla mano di Francesco.**

**Emma:** *Tak jakby chciał powiedzieć...*

**Kuba:** **Prometto!**

**Emma:** *Obiecuję!*

**Conclusion:** *Zakończenie:*

**Emma:** *Od tamtej pory wilk był zawsze dobry.*

**Francesco:** **Da allora il lupo fu sempre buono!**

**Alessandro:** **La gente non aveva più paura!**

**Kuba:** **E il lupo diventò amico di tutti!**

**Emma:** *Ludzie nie bali się więcej!*

**Alessandro:** **La gente non aveva più paura!**

**Emma:** *A wilk stał się przyjacielem wszystkich!*

**Kuba:** **E il lupo diventò amico di tutti!**

**Francesco:** **Che bella storia!**

**Emma:** *Piękna historia, to prawda!*

**Alessandro:** **È vero.**

**Emma:** *A kto chciałby poznać więcej opowieści,  
niechaj poszuka zbioru pod tytułem „Kwiatki Świętego Franciszka.”*

**Kuba:** **Questa è la fine?**

**Emma:** *Czy to koniec?*

**Alessandro:** **Sì, questa è la fine!**

**Francesco:** **Alla prossima!**

**Tutti:** **Ciaooo!**